

## Les albums, romans et BD marquant de ces dernières années (2022-printemps 2025)

### ASIE

MALLENDER, Mélusine FOURCADE Clémentine GARANCHER, Laure "BACK TO JAPAN" éd. Nathan, 2022



L'auteure décide de se rendre à Tokyo en moto, en traversant l'Asie par la Russie, le Kazakhstan, l'Ouzbekistan et la Mongolie... Pour tomber définitivement en panne à Vladivostok. C'est vraiment intéressant d'avoir le point de vue d'une femme dans cette aventure, par rapport au comportement des hommes qu'elle va rencontrer. On se demande si ce voyage pourtant récent est encore possible et surtout, on est un peu frustré de ne pas pouvoir partager d'avantage avec elle... mais les limites de la BD sont là et cela reste une belle lecture même si nous n'apprenons pas beaucoup sur ces pays. En espérant que ses prochaines aventures seront elles aussi racontées en BD

### Asiatiques en France

#### Hmongs

LYFOUNG, Vicky "HMONG : L'HISTOIRE VRAIE D'UN PEUPLE MECONNU" éd. Delcourt, 2023

L'autrice arrive en quelques pages de BD à évoquer l'histoire des Hmongs, à travers sa famille et son expérience, l'histoire contemporaine de cette communauté et l'exil. C'est très clair et intéressant bien que complexe et peu réjouissante. Avec un esprit de synthèse et de l'humour, enfin une histoire de cette discrète et peu connue communauté révélée dans le film "Gran Torino"



*Je pense qu'en France, nous avons de moins en moins le sens de la communauté comparé aux USA. Tout doucement, la langue se perd car les générations nées en France se sont intégrées à la culture française même si nous gardons à l'esprit nos origines hmongs. La culture et les traditions ne sont pratiquées que par les plus anciens malheureusement. Par contre en Guyane française, les hmongs sont reconnus car ce sont les principaux fournisseurs de fruits et légumes. Ils font partie intégrante des habitants de la Guyane ! Les villages hmongs comme Cacao ou Javouhey essaient de maintenir notre langue avec des cours pour les plus petits (extrait interview).*

#### BIRMANIE

DEBOMY, Frederic BRUNO, Andrea "LE BAISER" éd. Ici même, 2023

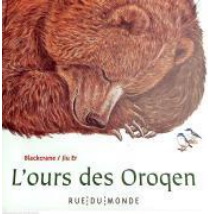
Quelque part en Asie du sud-est, des hommes occidentaux rencontrent des femmes ; si certains ont un rapport tarifé et n'attendent rien de plus, pour l'un d'entre eux, c'est un peu plus, et un bisou sera pour une jeune femme, une promesse d'un meilleur avenir. Mais ses attentes ne sont pas en rapport avec ce que l'homme peut ou veut lui offrir... Une BD intéressante parce que ces femmes sont traitées ici avec considération, justesse, et on aime la chute de cette histoire qui se peut être tout à fait tirée d'un fait réel. Les couleurs, profondes et chaudes accentuent les tensions, les doutes, les peurs, avec cet effet négatif de pellicule photo qui permet de mettre en avant l'âme et les réflexions des personnages.



*ce récit fait maintenant écho, pour moi, au parcours de femmes que je connais, le personnage principal me renvoie à elles. Mais je ne les connaissais pas lorsque j'ai imaginé le récit. (extrait interview)*

## CHINE

### albums



**BLACKRANE et JIU ER (ill.) "L'OURS DES OROQEN" / adapt. du chinois Laurana Serres Giardi éd. Rue du monde, 2024**

Une petite fille part à cheval, avec son grand-père, à la rencontre de l'ours... Mieux qu'un documentaire, cet album est un plaisir et une ode à la nature, où de nombreux détails nous font découvrir les Oroqen, ce peuple méconnu de la Chine du nord, ainsi que la faune et la flore locale

**LI, Qiaoqiao "PAPA A BEAUCOUP DE TRAVAIL!" /trad. Julie Duteil ; Ed. Minedition, 2022 COUP DE COEUR**

Un enfant très heureux de partir en balade avec son papa. C'est un moment magique qu'il savoure dès le départ en train. Son imagination débordante l'emmène loin dans son aventure, contrairement à son papa absorbé par son travail... Très bien vu, avec originalité.



**MO YAN et ZHU Chengliang (ill.) "LA BOURRASQUE" /trad. (chinois) CL Yeh éd. HongFei, 2022**

Un jeune garçon passe du temps à la campagne chez son grand-père : il l'accompagne dans son travail dans les champs. Tous deux affrontent une tempête. Beau texte de Mo Yan, Zhu Chengliang nous fait ressentir toute la beauté de la nature ; c'est aussi la campagne chinoise et ses habitants qu'il nous fait rencontrer.



*La pensée pour les êtres aimés fait naître chez un humain le sentiment le plus doux et le plus intime de tous. Ce sentiment est fort, peu importe la culture, le pays et le territoire dans lequel on vit (extrait interview Zhu C.).*

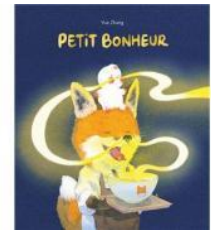
**WANG Yuwei "MONSIEUR CHAT ET LA PETITE PERSONNE" / trad. (chinois) Geneviève Clastres éd. Qilinn, 2024**



Au début de l'hiver, chat découvre une minuscule personne. Il apprend dans les livres qu'elle va mourir avec l'arrivée de l'été. Malgré tout il s'y attaché. Avec l'arrivée du printemps il remarque que des fleurs naissent à chacun de ses pas, de ses larmes et qu'elle est de plus en plus fatiguée. Un jour, elle disparaît. Un très bel album pour exprimer les sentiments, la notion de mort. Un nouveau regard sur le sujet bienvenue.

**ZHANG, Yué "PETIT BONHEUR" / trad. (du chinois) Pan Hongye, Florence Seyvos éd. Ecole des loisirs, 2024**

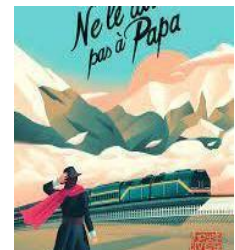
Chaque nouvel an voit se libérer dans le ciel des petits êtres brillant de lumière se propager dans la ville pour apporter du bonheur. L'un d'eux entre dans un restaurant qui semble déserté... illustrations réalistes nous plongeant dans une ruelle chinoise. L'amitié, la différence et le racisme y sont intelligemment abordés. Un petit moment de bonheur de lecture



**Romans**

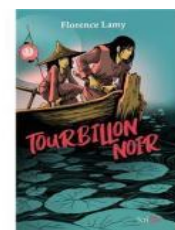
**HAN Emmanuelle "NE LE DIS PAS A PAPA" Actes sud, 2022**

A ses 18ans, l'héroïne mal dans sa peau décide de quitter sa famille, sa vie pour une longue parenthèse en se rendant en Chine d'où son père est originaire. A Pékin, elle prend le train qui va la mener sur le toit du Tibet, dont elle a tant rêvé. Des rencontres vont la bouleverser, la détruire, même physiquement pour l'obliger à se confronter à son problème identitaire. L'auteure nous surprend toujours car ses textes sont denses, ses mots choisis, et ses histoires déroutantes, nous menant bien loin de notre confort de lecteur. Là où d'autres auteurs nous ont parlé d'identité par le biais de l'école, de l'amour, E. Han nous amène sur un terrain plus risqué : celui de la déchéance, de la confusion et de la métaphore.

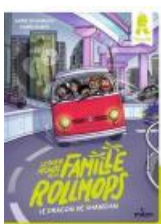


**LAMY, Florence "TOURBILLON NOIR" éd. Scrineo, 2023**

Fils d'un puissant Mandarin, Kuan Ti préfère les arts martiaux aux études. Lorsque sa famille est attaquée et arrêtée, il a juste le temps de fuir et de se cacher parmi les gueux. Un petit roman à l'écriture fluide et très agréable.



*J'ai beaucoup lu des livres de civilisation qui développent cette partie de l'histoire de la Chine et deux grands recueils : Le rêve dans le pavillon rouge et surtout Au bord de l'eau qui évoque le monde des lacs et des rivières. Mon voyage en Chine m'a aussi permis de mettre en place le cadre de ce récit (extrait interview)*



**SCHMAUCH, Anne ROY, Camille (ill.) "LE DRAGON DE SHANGHAI" série "LE TOUR DU MONDE DE LA FAMILLE ROLLMOPS" Ed. Milan, 2022**

Un petit roman très surprenant : s'il se lit rapidement, il n'en reste pas moins très bien construit pour offrir au lecteur beaucoup de suspense, mêlant aventures, humour et presque de la science fiction ; pourtant il n'en est pas moins réaliste. Surtout, il s'agit du premier roman pour enfant présentant la Chine, Shanghai, d'aujourd'hui, flirtant même avec la dénonciation de l'autoritarisme chinois, mais avec bienveillance.

**TONG XIU Mo Xiang "LE GRAND MAITRE DE LA CULTIVATION DEMONIAQUE /1 ET 2" / trad. Audrey Simon éd.Bookmark, 2022**

Un homme puissant et maître des arts martiaux se réveille dans le corps d'un jeune homosexuel, faible, victime d'une injustice. Pour Pouvoir s'occuper de ses propres affaires, il va devoir tout d'abord venger ce jeune homme... Voilà enfin un roman riche et complexe qui renoue avec les grandes épopées chinoises :fantômes, magie, religion, maîtres d'armes, tout y est!



**BD**

**DUCOUDRAY, DRUART (ill.) "LES AMES NOIRES" éd. Dupuis, 2024**

Chine. Dans les mines de charbon survivent une multitude de personnes : chacun a sa place, son rôle et surtout, rien est laissé au hasard. Nous suivons un conducteur de camion qui se fera attaquer et voler son véhicule. Il en rechappe mais il doit absolument le retrouver... Un univers peu connu où l'auteur met en scène la vie de nombreux chinois oubliés, devant se battre chaque jour dans un huis-clos sans pitié.



**FISH WU "LETTRES DE TAIPEI"/ trad. (chinois) Bertrand Speller éd. Rue de l'échiquier, 2024**

L'histoire d'une famille en Chine, où deux frères vont être séparés en 1947, alors qu'ils sont accusés et malmenés parce qu'ils sont lettrés, enseignants. Si l'un décide de rester sans jamais capituler, l'autre décide de fuir à Taiwan. Un témoignage intéressant sur l'histoire des familles chinoises à cette époque.



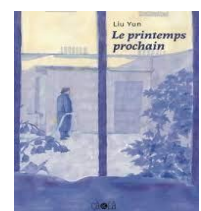
**GOLO ZHAO "UN DERNIER SOIR A PEKIN" /trad. A Touch et Nobe et Co Ed. Glénat, 2022**



Un soir d'hiver à Pakin, un jeune homme sort avec sa petite amie. En déambulant à la recherche de restaurant de nuit, ils évoquent leurs souvenirs d'enfance. C'est une évocation de la Chine des années 80, des rencontres qui ont changé leur vie, l'insouciance de la jeunesse, de leur passage dans le monde d'adulte, d'inoubliables plats cuisinés. Nostalgie et émotions. A la fin de leur soirée, le jeune homme décide de retourner dans la petite ville en espérant retrouver celui qui l'a aidé dans sa jeunesse. Très chaleureux et nostalgique, universel même si très chinois.

**LIU Yun "LE PRINTEMPS PROCHAIN"/trad. du chinois Mathilde Colo éd. Ca et là, 2023**

Évocation de la vie d'une femme à la campagne, mariée à un homme très renfermé, engluée dans son quotidien : la fête du printemps et l'arrivée de la famille la projette dans la vie, la lumière et met son âme à nu... très bel album, dont les illustrations en font la force.



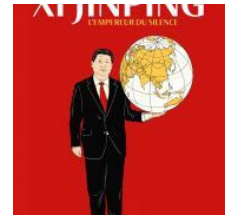


**LUXI "LES ENFANTS DU REVE CHINOIS" éd. Sarbacane, 2023**

Deux étudiants français décident de réaliser leur travail de fin d'étude en Chine en réalisant le portrait d'une jeune prof lesbienne vivant à la campagne. Cete BD traite de plusieurs sujets peu évoqués : la vie à la campagne aujourd'hui, en tant que prof, femme et lesbienne. Nombreuses anecdotes pour un portrait très réaliste.

**MEYER, Eric CONSTANTINI, Gianluca (ill.) "XI JINPING, L'EMPIRE DU SILENCE" / éd. Delcourt, 2024**

Rien de plus difficile de relater la vie d'un des plus grands dictateurs encore au pouvoir : l'auteur, journaliste, cite ses nombreuses recherches et ressources. Il arrive surtout à faire une bonne synthèse accessible à tout public, faisant une BD se lisant comme un récit d'aventure, sans jamais nous perdre. Une bonne approche de la politique et de la société chinoise contemporaine.



**HONG-KONG**



**LAU, Kwong-Shing "KONG-KONG CITE DECHUE" trad. chinois Bertrand Speller éd. Rue de l'échiquier, 2021**

Avec son expérience personnelle, l'auteur raconte le Hong-Kong d'aujourd'hui et de demain... Encore enfant, l'auteur et sa famille quitte le Japon pour la Chine ; l'école chinoise n'accepte pas l'arrivée de japonais et ils décident de s'installer à Hong-Kong sous statut spécial. Bien intégrés, ils découvrent aussi la liberté. La Chine décide de changer le statut de la ville et l'auteur raconte les lois, les privations, les manifestations. La BD-doc est complétée de planches publiées dans la presse hongkongaise : "Hong-Kong 2028", où il décrit la ville dans le futur proche. Un très bon doc accessible pour comprendre la situation.

**Chinois aux U.S.A.**



**KUANG, Rebecca F "YELLOWFACE" / trad. de l'anglais par Michel Pagel éd. Ellipsis, 2024**

June a toujours évolué dans l'ombre d'Athéna : si cette dernière se plaît à la fréquenter pour se divertir, June est admirative de son talent, sa popularité, envie son succès littéraire. Lorsqu'Athéna meurt dans un stupide accident, June s'approprie les documents relatifs à son prochain roman dont elle n'avait parlé à personne. Ce roman documentaire sur les chinois oubliés de la grande guerre est un succès, mais June va devoir affronter ses détracteurs et le wokisme ambiant de la communauté chinoise. Un texte intéressant sur la notion de mémoire de l'histoire communautaire et sur le monde des écrivains sino-américains.

**TIAN, Xixi "THIS PLACE IS STILL BEAUTIFUL" / trad. (USA) Alison Jacquet-Robert éd. Slalom, 2024**



Une petite ville perdue aux États-Unis. Annalie 17a vit avec sa mère tandis que sa grande sœur qui a pris la place de leur père dont elles n'ont plus de souvenir est partie à NY pour ses études. Leur monde bascule lorsqu'un matin elles trouvent des tags racistes sur leur porte. Alors qu'elles souhaitent effacer ce qui leur fait honte, la grande sœur revient, bien décidée à découvrir les coupables. Elle va aussi retrouver son grand amour, Rajiv un indien, tandis que Annalie va fréquenter le plus beau et populaire garçon de la région, qui se révélera complice des auteurs des tags... Malgré une couverture un peu girly, c'est un beau

roman sur le passage à l'âge adulte pour ados, mais bien plus intéressant pour son regard sur cette famille d'origine chinoise face à leur différence et au racisme et surtout deux beaux portraits de jeunes femmes.

**WANG, Andrea CHIN, Jason "LE GOÛT DU CRESSON" / trad. de l'anglais C. L. Yeh éd. HongFei, 2024**

Aux États-Unis, une famille en voiture traverse la campagne. Brusquement la voiture s'arrête sur le côté, les parents ayant aperçu du cresson. Ils invitent leurs enfants à les aider pour en ramasser. S'ils ne sont pas enthousiastes, pour les parents, c'est un souvenir de leur enfance en Chine. Un album nostalgique, touchant qui aborde le sujet de l'héritage familial pour ces nouvelles générations qui ne connaissent pas toujours leur histoire.



**YANG, Kelly "MOTEL CALIVISTA" / trad. (USA) Emma Troude-Beheregaray éd. A. Michel, 2022**



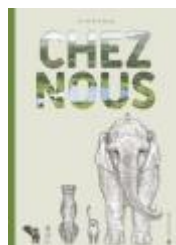
Mia Tang et ses parents arrivent de Chine en Californie : ils finissent par trouver un emploi dans un motel tenu par un odieux patron, taiwanais. Ils vont réussir à surmonter les problèmes, aider les autres migrants pour enfin racheter le motel. Si l'histoire est adaptée aux plus jeunes, ce récit est un témoignage important sur la vie des migrants chinois des années '70-'80 aux USA. L'autrice qui s'est inspirée de ses souvenirs nous offre un nouveau regard sur la communauté chinoise. Dans ce récit on découvre la survie des migrants chinois, leur réputation, leur liens et cohabitation avec les autres communautés. Ici le méchant est d'origine taiwanaise. Ces migrants n'ont aucune honte à occuper n'importe quel emploi, à fouiller dans les poubelles. Quelques anecdotes : "T'es chinoise, t'es censée être bonne en maths" (P.178) ; en parlant des américains (P.147) :

"(...)"se plaignent de leurs domestiques chinois qui piquaient probablement des choses car ce sont des voleurs" ; du patron taiwanais éduquant son fils concernant les migrants chinois (P.88) : "(...) il dit que vous aimez rester assis à ne rien faire et que vous crachez toujours par terre" ; en se souvenant des policiers en Chine (P.143) : "C'étaient nos oncles. Ils aidaient les personnes âgées à traverser la rue et à retrouver leur maison quand elles se perdaient. Je ne suis même pas sûre qu'ils avaient des pistolets. Nous apprenions des chansons sur eux à l'école, par exemple : si je marchais dans la rue et que je trouvais une pièce, je la donnerais à l'oncle policier". C'est donc un roman important pour notre regard sur les migrants chinois aux États-Unis.

**COREE**

**AH, Choi-young "MOON RABBIT" / trad. R. Elland-Goldsmith éd. Seuil, 2024**

Alors que le lapin observe la pleine lune, celle-ci est heurtée par une étoile filante, qui lui fait perdre un morceau. La lune est triste mais lapin est bien décidé à lui renvoyer son morceau tombé à ses pieds. Belles illustrations, un album touchant, poétique, épuré.



**JIN Joo JIN Kyung "CHEZ NOUS" /trad. du coréen éd. Joie de lire, 2021**

Des animaux sont présentés dans un environnement douillet, humanisé, attendrissant, dans un zoo : ils ne manquent de rien mais... Un dépliant montre une vue panoramique sur la jungle, superbe mais sans animaux...Très belles illustrations, on aime cette présentation du zoo et de la jungle, sans opposition mais en complémentarité et questionnant l'enfant sur ce qu'il aimerait voir au final.

**KIM Sang-keun "LE PLUS BEAU VOEU DE MINI-TAUPE" / adapt. (du coréen) Lim Yeong-hee éd. Sens dessus-dessous**

Alors qu'elle attend son bus, taupe aperçoit une boule de neige et décide qu'elle sera son amie. Comme aucun bus ne veut de neige à l'intérieur, elle la sculpte, l'habille. Le bus les emmène mais tandis que taupe s'endort avec la chaleur, la boule de neige fond... Original, bien vu sur les jeux et amis imaginaires avec une très belle chute. Un coup de coeur



**"LES PLUS BELLES VACANCES DE MINI-TAUPE" / adapt. du coréen éd. sens dessus dessous, 2024**



Petite taupe ne pense qu'aux vacances et décide de partir se promener : en croisant une tortue pour la première fois, elle décide de l'emmener jusqu'à la mer, persuadée qu'elle s'est égarée... Un album drôle, léger et pourtant subtil, original, sur l'identité, le rapport à l'autre, la différence, l'amitié... Cet auteur nous a déjà surpris avec "qui se cache dans la grotte". Un auteur à suivre car il nous réserve à coup sûr des albums très prometteurs.

**LEE Gee-eun "CHAMALLOUX" / trad. du coréen Lim Yeong-he éd. Les Fourmis rouges, 2025**

Un monstre approche! Vitre trouvons une solution pour le faire fuir! Mais le monstre est trop fort... Et si on lui parlait pour le comprendre? Le monstre a juste mal aux dents! L'histoire est originale mais cet album l'est encore plus par le découpage de l'histoire, les illustrations et la représentation des personnages, ainsi que les dialogues.



LEE (ill.), Suzy et JACKSON, Richard "UNE SI BELLE JOURNÉE!" /trad. (anglais) éd. Kaléidoscope, 2022

Temps gris, venteux, pluvieux... L'occasion de s'amuser! Ou comment des enfants font d'une mauvaise journée et des accessoires adaptés (parapluies), un moment de jeu... Comme une randonnée, énergique, bien contrasté avec des illustrations monochromes, un album bienvenu!



NAM Yoon-Leaf "JE VEUX DEVENIR UN SUPER DINOSAURE" /trad. coréen Yeon-hee Lee éd. Cambourakis, 2022

Une petite fille rêve de devenir un super dinosaure, être très forte, aimée, avoir plein de copains... On adore l'illustration et les couleurs, originales. Un masque à découper est proposé.

PARK, Heejin "A L'EAU" / adapt. (du coréen) Charlotte Gryson éd. Cotcotcot, 2024

Une petite fille a envie d'aller à la piscine mais sa mamie traîne des pieds. Une fois dans l'eau, c'est la mamie qui ne veut plus en sortir. Un album bienveillant et très juste sur la vieillesse : aussi bien le caractère que le physique. Enfin une mamie "normale" et une belle complicité entre les générations.



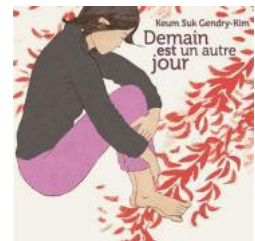
SONG, Sunok "LA MAISON DE LEO LE DINO" / trad. (coréen) Hyonhee Lee Ed. Cambourakis, 2023

Dans le village, toutes les maisons se ressemblent et tout le monde part le matin et rentre le soir. Tout est tip top. Mais Dino lui grandit et la maison devient trop petite... Le dessin tout comme la chute de l'histoire sont originaux. Cette histoire efficace peut être lue et comprise différemment selon le jeune lecteur.

BD

GENDRY-KIM Keum Suk "DEMAIN EST UN AUTRE JOUR" / trad. (coréen) K S Gendry-Kim et Loïc Gendry éd. Futuropolis, 2023

Un jeune couple (coréen), tente d'avoir un enfant mais sans résultat : entre doute, envie, pression sociale et familiale, les deux ont quelques soucis de procréation, après des tests difficiles et ils finiront par avoir coup sur coup deux grossesses mais le fœtus n'a pu se développer. Une belle fin où deux femmes, l'une mère et l'autre non, finissent par s'accepter. Un bel album, jouant sur les images, les cases, les émotions. Il s'agit avant tout de la vie intime du couple, l'extérieur étant juste évoqué. Plaira avant tout aux lecteurs intéressés par le sujet.





**HA, Min-seok "DETECTIVE KAHN CONTRE LES BLANCS-BECS" / trad. du coréen Park Yoon-sun éd. Misma, 2025**

Notre jeune détective Khan cette fois sera prisonnier et devra s'enfuir avec ses complices pour accomplir sa mission et arrêter le mystérieux gang qui dévalise maisons et commerces... Le premier volet de cette aventure était excellent, la suite un coup de coeur : drôle, moqueur, ironique, dynamique, il séduit autant les enfants que les adultes qui retrouveront leur âme d'enfant



**LEE Dong-eun JEONG Yi-yong "JIN ET JIN" / trad. du coréen Lee Young-joo et Loïc Gendry Ed. Ca et là, 2023**



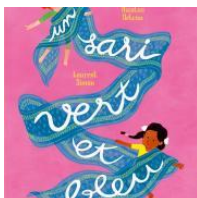
Deux femmes, deux destins bien sombres ; loin des N2ons de Séoul, des idoles de la k-pop, c'est la sinistre vie de petites gens sans avenir, sans moyens, qui ne rêve de rien, se contentent de peu : juste de survivre. L'une est orpheline, ou presque, et tente de financer les études de sa petite soeur, entre les ménages le jour et le taxi la nuit. L'autre est veuve, délaissée, avec son fils, apprend qu'elle est enceinte. Peu de texte, beau témoignage.



**MA Yeong-shin "LES DARONNES" trad. (coreen) Yehonhee Lee éd. Atrabile, 2023**

Un fils glandeur pas pressé de quitter la maison, un mari joueur et alcoolique, un emploi d'agent d'entretien peu reluisant, c'est le portrait d'une quinquagénaire et de ses copines. A travers elle, un regard sur la société coréenne d'aujourd'hui et de la place des femmes. C'est cru mais jamais vulgaire. Intéressant et loin des clichés.

**INDE**



**DELEAU, Nicolas LAURENT, Simon "UN SARI VERT ET BLEU" / éd. Gallimard, 2024**

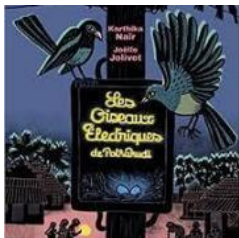
Julie est indienne bien qu'elle soit blanche. Lorsque ses parents décident de rentrer en France, elle découvre un pays qu'elle ne connaît pas. Dans sa nouvelle école, elle fait connaissance d'une jeune sri-lankaise... en quelques pages le sujet est bien traité avec justesse.

**GILLOT, Laurence ROHRBACH, Sophie "HARI ET INDIRA" éd. L'élan vert, 2024**

Quelque part au Bengale, un jeune inventeur en voyage rencontre une jeune femme amoureuse de la nature. Ne pouvant supporter de ne plus la voir, il essaye de la séduire en lui envoyant des missives mais elle le trouve trop éloigné de ses préoccupations écologiques... Un album un peu déroutant, surprenant mais drôle et sympathique pour un jeune lecteur.



*Je me suis contenté de me documenter sur la jungle et la culture indienne à travers les livres et internet. C'est d'ailleurs un de mes moments préférés dans la création d'un livre, ce moment où il y a juste le texte. Je commence à lire des livres, regarder des films. A partir de tout ça, je fais des planches d'influence où je réunis tout ce qui me semble intéressant à inclure dans l'image. C'est comme pour une recette de cuisine, je réunis mes ingrédients (extrait interview)*

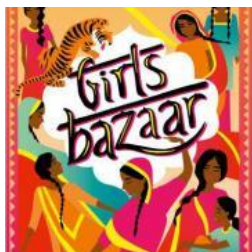


**NAÏR, Karthika JOLIVET, Joëlle "LES OISEAUX ELECTRIQUES DE POTHAKUDI" éd. Hélicium, 2022**

Dans un village perdu du sud de l'Inde, un jeune homme décide de couper le courant pour protéger des oiseaux nichant dans le coffre du disjoncteur. Après avoir convaincu les villageois mécontents, le nid devient une attraction. L'auteure raconte une histoire à partir d'un fait divers. Elle transforme une banale histoire en un conte merveilleux ; l'illustration est sublime, rend toute la magie au texte.

## Romans

**GUPTA, Ruchira "GIRLS BAZAAR" / trad. de l'anglais (USA) par Emmanuelle Urien éd. Slalom, 2024**



Heera, comme tous les membres de son ethnie (les Nats) vivant dans le nord de l'Inde est condamnée à vivre dans un bidonville et, dès que possible, à se prostituer ou être vendue dans une foire. Pourtant, sa mère et son frère vont se battre pour changer leur avenir, en apprenant à lire et écrire, en faisant du kung-fu et surtout sans rejoindre le girls bazaar, comme prostituée pour Heera et proxénète pour son frère. Journaliste et activiste, l'auteure connaît particulièrement bien le sujet. Si ce roman est bien calibré pour la jeunesse, il n'en reste pas moins un bon documentaire pour comprendre comment vivent ces communautés, ce qui en fait un récit fort et passionnant.

## IRAN



**NEYESTANI, Mana "LES OISEAUX DE PAPIER" /trad. du persan Massoumeh Lahidji Ed. Ca et là, 2023**

A la frontière, des hommes kurdes se préparent à passer des marchandises interdites en Iran : chaussures, téléphones... Un travail risqué entre les avalanches, les mines et surtout les gardes frontières mais le seul moyen de gagner de quoi survivre. L'auteur arrive à croquer en quelques pages une galerie de portraits et montrer toute la diversité et la difficulté de vie de ces familles. Bel album pour tous.

## JAPON albums

**AKIKUSA, Ai "DECOUVRE LES SAISONS AU JAPON AVEC NICCHAN LE CHIEN : PRINTEMPS ET ETE" / trad. du japonais Maiko Yoshigai éd. Vigot, 2024**

Pour chaque saison présentée, ce sont les plantes, insectes, petits animaux et joies des changements de saisons que vivent et rencontrent Nicchan le chien et son amie, qui préparent quelques gourmandises. Tout est nommé avec légèreté dans des pages aérées.



**BENSARD, Eva CATALLI, Daniele "HOKUSAI ET LE FUJISAN" Ed. Amaterre, 2022**

Une histoire originale où texte et illustrations nous plongent dans un monde japonisant, poétique, d'aventure pour évoquer l'art d'Hokusai. Belle approche, bel album, une bonne approche culturelle du Japon

*J'ai une passion pour les estampes japonaises. Et pour l'art japonais en général ! J'aime tout : les céramiques, les objets en laque et en écaille, les kimonos... Le raffinement des arts décoratifs de ce pays m'éblouit. J'aime aussi son art populaire : les kokeshi (poupées en bois traditionnelles), les cerfs-volants (qui figurent dans un de mes livres, paru chez La Martinière jeunesse)... Concernant Hokusai, je crois qu'il a été l'une de mes premières émotions esthétiques, quand j'étais étudiante à l'Ecole du Louvre (extrait interview)*

**FROMENTAL, Jean-Luc ROUX, Christian "LES 7 CHAMOURAIS" Ed. Seuil, 2021**

Les rongeurs et autres petites bêtes se battent pour s'approprier le moulin où la nourriture ne manque pas ; les terribles rats tentent de le faire mais c'est sans compter sur l'arrivée des chats... Le maître des lieux leur demandera cependant de ne pas chasser les souris si utiles ! Un album surprenant par sa profondeur, tant par le texte que par les illustrations.



**GOLDSAITO, Katrina KUO, Julia "LE SON DU SILENCE" / Trad. de l'anglais (USA) C L Yeh éd. HongFei, 2023**

Un jeune enfant déambule dans les rues de Tokyo ; il s'amuse du bruit de la pluie, de la circulation... A une musicienne à qui il demande quel est le son qu'elle préfère, celle-ci lui répond le silence. Intrigué, il se met en quête de le trouver... un bel album qui paradoxalement met en exergue la spécificité des sons propres à chaque lieu. On aurait aimé avoir ces sons en japonais, dont la langue est riche en onomatopées !



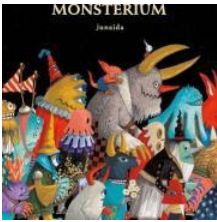
*Oh! Quel beau palais de mémoire où entrer. J'entends les sons comme des sons, plutôt que comme des mots descriptifs dans n'importe quelle langue. La cloche dans le vent dans le jardin de maman est une des lignes de TSOS et elle évoque pour moi un son très spécifique, très japonais, complètement différent des carillons éoliens que nous avons chez nous aux États-Unis (extrait interview)*



**HATSUYAMA, Shigeru "TON-CHAN LE GLOUTON" /Véronique Brindeau, trad. (japonais)  
Ed. Ypsilon, 2021**

Ton-chan est un cochon glouton qui ne pense qu'à manger, toujours affamé, prêt à engloutir n'importe quoi... Voilà un classique publié pour la première fois en France. Un très beau travail car respectant fidèlement la version originale. Les notes permettent au lecteur de mieux s'approprier cet album quelque peu déroutant, avant-gardiste de la 2<sup>nd</sup>e guerre mondiale, et qui l'est encore aujourd'hui. Plaira t-il aux jeunes lecteurs d'aujourd'hui? Il reste une référence et précieux.

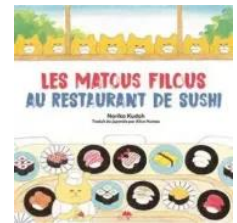
**JUNAIDA "MONSTERIUM" / trad. du japonais D. Pierret-Watanabe éd. Albin Michel, 2024**



Lorsque la terrifiante maison des monstres s'endort, la porte d'entrée est restée ouverte. Les monstres sortent et défilent dans la rue. Dans leur chambre, avec un grand carton, les enfants s'imaginent partir en bus dans un pays merveilleux... on ne peut pas s'empêcher de penser aux "Max et les maximonstres" pour les monstres, "le château ambulante" pour la maison, "NE te mouille pas les pieds Marcelle" pour l'histoire, "Cuisine de nuit" pour le ton et les couleurs ou encore "Les trois brigands" pour le rythme... Un petit bijou! Un gros coup de coeur.

**KUDOH, Noriko "LES MATOUS FILOUS AU RESTAURANT DE SUSHI" /trad. du japonais Alice Hureau éd. le cosmographe, 2024**

Les matous filous sont prêts à tout pour voler les sushis du restaurant, jusqu'à faire une grosse bêtise! Un album original et intéressant : un dessin doux, joyeux, plein de détails, pour des scènes très subversives : effraction, vol, destruction... tout cela dans la bonne humeur, mais bien heureusement, ils sont punis et doivent pêcher de nouveaux poissons et réparer le restaurant...



**MACHIDA, Naoko "ENTRE CHATS" / trad. Alice Hureau éd. du cosmographe, 2024**

Chaque double page présente deux chats et questionne sur leur point commun. Habituellement l'enfant doit chercher une différence ou un détail mais ici un point commun et cela permet un vrai échange. Le texte est très intéressant car il propose des points de vue originaux avec une progression dans la complexité du langage et de la réflexion.



**MACHIDA, Naoko "MIMI LE SUMO" / trad. (japonais) Alice Hureau éd. Cosmographe, 2025**

Avec un texte bien rythmé, tel une randonnée, Mimi se prépare, comme un sumo, à la préparation de son pain pour ouvrir sa boulangerie. Un petit guide du sumo en fin de volume.



## MIYAKOSHI, Akiko "MON VOYAGE A MOI" /trad. du japonais Nadia Porcar éd. Syros, 2022



Un hôtelier recevant des touristes des quatre coins du monde dans son petit hôtel rêve de partir à son tour ; il imagine ce que cela changerait pour lui, l'accueil qui lui serait fait, mais surtout ce que ses clients penseraient, ce que cela changerait pour eux. Très japonais, subtil, l'auteur nous fait ressentir les états d'âme de ce personnage à la fois si important, si connu de ses clients mais aussi si insignifiant, si anonyme. Une illustration qui souligne bien le propos, évoquant une perception d'un espace, d'un moment, dans la vie de chacun.

## "LA PETITE MUSARAIGNE" / trad. du japonais Nadia Porcar éd. Syros, 2023



Le quotidien d'une petite musaraigne, très banal, rassurant, apaisant, ponctué de petits plaisirs. L'autrice nous livre un nouvel album tout aussi remarquable que ses précédents titres sur cette thématique de recherche de paix intérieur, d'équilibre, d'être soi-même dans un monde qui ne cesse d'avancer trop vite.

## OHMURA, Tomoko "QUEL TRAIN INCROYABLE" /trad. du japonais Corinne Atlan éd. Ecole des loisirs, 2023

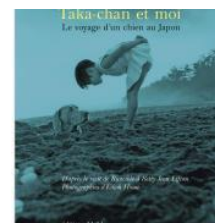
Un enfant attend sur le quai de la gare le train avec sa maman. A chaque passage d'un train, il observe de curieux passagers mais sa maman ne les voit pas, distraite par son entourage et observations plus adultes... Ohmura a le don de rythmer, séquencer ses histoires qui prennent ici du relief, plaçant le lecteur au centre de l'histoire. Simple et terriblement efficace, on adore!



*penser à la chute est au début de mon processus de construction de l'histoire. Je pense à quelques fins possibles et privilégie ce qui me semble le plus naturel.(extrait interview)*

## "TAKA-CHAN ET MOI : LE VOYAGE D'UN CHIEN AU JAPON" /d'après le récit de Runcible à Betty Jean Lifton ; Eikoh Hosoe, fotogr. ; trad. Juliette Paquereau éd. Mémo, 2023

Édité en 1967, il est traduit aujourd'hui en français. L'histoire d'un chien qui creuse un trou et se retrouve de l'autre côté de la Terre, au Japon : recueilli par une jeune fille, celle-ci est prisonnière du dragon noir. Pour la délivrer il devra déposer une fleur devant la personne la plus loyale du Japon. Il fini par trouver un célèbre chien, figé à jamais près de la gare... Un sympathique album photo qui n'a pas vieilli!



## ROMANS

## DELAMARRE BELLEGO, Véronique "BANZAI KAWAI : IL NE FAUT PAS EMBETER UNE JAPONAISE" / éd. Oskar, 2023

Une jeune colégienne française a gagné un voyage au Japon suite à un concours de manga. Elle retrouve Sakura, une amie connue lors d'un voyage en France, qui va lui proposer de l'aider à de petits travaux dans un bar à chat... Ce petit roman agréable à lire, fluide, aborde de nombreux points de la culture japonaise, de l'Histoire, des us et coutumes mais aussi de la langue, des contes et légendes. C'est surprenant et c'est une bonne surprise. On ne peut que recommander ce titre, qui peut se lire indépendamment des autres titres de la série.



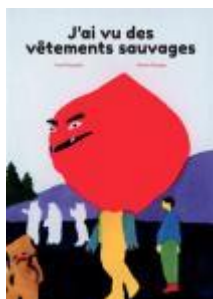
*Banzai Kawaii et se passent au Japon. A Tokyo et à Yamanakako, près du Mont Fuji. Ce sont les terres ancestrales de Sakura, mon héroïne, descendante d'un clan de Samouraïs. Et c'était un village où je louais un petit chalet le weekend pour respirer un peu, me baigner dans les onsen, et contempler le Fuji. Un lieu magnifique. (extrait interview)*

**TSUJIMURA, Mizuki "LE CHATEAU SOLITAIRE DANS LE MIROIR" /trad. Jean de la Couronne éd. Milan, 2022**



De jeunes collégiens sociaux, harcelés et solitaires sont invités à traverser un miroir dans leur chambre pour se retrouver dans un château confortable où il leur est proposé durant une année scolaire de retrouver une clef donnant accès à une pièce qui leur permettra de réaliser leur rêve, pour l'un d'entre eux. Très vite, les jeunes gens comprennent qu'ils ont en commun de ne pas être scolarisés, d'être seuls, sans amis, sans activité sociale, suite à un harcèlement vécu dans leur école. Petit à petit ils vont apprendre à se connaître et à exprimer leur mal être. Un gros succès au Japon, ce gros roman est tout simplement surprenant, original et très intelligent. L'auteur a eu la bonne idée de faire rencontrer et confronter des personnages solitaires dans un espace hors du monde. Une très bonne analyse, qui par ce concept de "miroir", permet d'évoquer les tabous les plus intimes et douloureux auxquels les enfants peuvent être confrontés.

**BD**



**BURGER, Simon et ROUSSET, Ines (ill.) "J'AI VU DES VETEMENTS SAUVAGES" Ed. Le monte en l'air, 2022**

Le gros malentendu de cet album est que, sans comprendre de quoi il s'agit - c'est noté en toute fin de livre - on ne peut pas l'apprécier. Ce sont des traductions d'avis traduits par google sur les îles japonaises par des touristes. Cela donne un résultat surprenant et improbable. Un album très original où les auteurs ont su saisir les imperfections d'intelligence artificielle pour les transformer en long texte poétique.

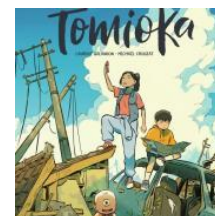
**EKSTRÖM, Asa "A LA DECOUVERTE DU JAPON : ASA, UNE SUEDOISE AU PAYS DU SOLEIL LEVANT" / trad. Essia Mokdad Ed. Imho, 2022**

Un documentaire sur les us et coutumes japonaises vues par une suédoise et sous forme de BD est original mais on peut craindre une redite des caricatures... Pourtant, l'approche est aussi pointue qu'intéressante. L'auteure démystifie certaines pratiques obscures, les rendant pleines de bon sens et sympathiques. On y apprend finalement pas mal de choses, et nombre de secrets "historiques". Divisé en chapitres thématiques, cette BD-manga se lit comme une histoire.



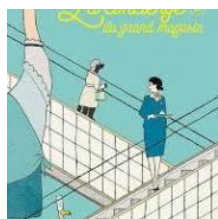
**GALANDON, Laurent CROUZAT, Michael "RETOUR A TOMIOKA" / éditions Jungle, 2024**

A la mort de sa grand-mère, alors que la famille doit déménager à Tokyo pour le travail, un jeune garçon décide de s'enfuir pour déposer les cendres de son aïeule dans sa maison située en zone interdite de Fukushima... Une BD surprenante qui nous offre une véritable aventure d'enfant, mêlant traditions, légendes et histoire contemporaine. On aime beaucoup le graphisme et couleurs.



**KOUNO, Fumiyo "LE PAYS DES CERISIERS" / Ed. Kana, 2023**

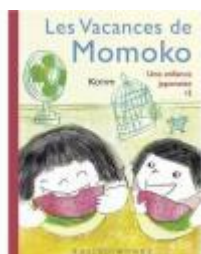
Dix ans après l'explosion de la bombe à Hiroshima, chacun survit comme il peut, certains meurent encore. Une jeune femme tente de vivre. Presque tabou, peu évoqué, la vie des survivants de la bombe, de ceux qui n'ont pas de lien direct, peu engagés, presque étrangers à l'Histoire, ceux qui ont quitté la ville et leur famille, et ceux qui subissent le rejet des autres japonais. Subtil, intéressant.



**NISHIMURA, Tsuchika "LA CONCIERGE DU GRAND MAGASIN" / trad. Aurelien Estager éd. Lézard noir, 2022**

Une jeune femme est embauchée dans un grand magasin très chic et particulier : les clients sont des animaux dont la particularité est d'appartenir à des espèces en voie de disparition et donc protégés. Tout le monde est aux petits soins avec eux, jusqu'à l'arrivée d'un marchand qui n'a pas du tout la même conception de gérer la clientèle... Une galerie de portraits insolites, originaux.

**Japonais en France**



**KOTOMI "UNE ENFANCE JAPONAISE Ed. Rue du monde, 2022-2025**

Les activités, les loisirs, la vie quotidienne d'une jeune japonaise en France. Sans caricature, ni cliché, un équilibre entre les deux cultures.

*Je réside à Paris depuis 1996 et je continue de me réjouir en découvrant sans cesse les différences culturelles entre mon pays natal et la France. Ce contraste est une de mes sources d'inspiration dans la création de Momoko. Ce qui me surprend surtout est la façon de s'exprimer et de communiquer des Français, qui est beaucoup plus expressive que celle des Japonais. (extrait interview)*

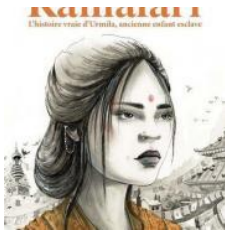
**Japonais aux U.S.A.**



**CHEE, Tracy "NOUS NE SOMMES PAS LIBRES" /trad. éd. Akata (young novel), 2022**

Un nouveau témoignage de la déportation des américains d'origine japonaise aux Etats-Unis lors de la seconde guerre mondiale. L'auteure a particulièrement développé la vie quotidienne, les rapports entre différents courants d'opinion dans le japtantown, les rapports avec le reste de la société, dont les chinois, et leur engagement dans la guerre. C'est richement documenté tout en étant très fluide puisque nous suivons plusieurs personnages. Certainement le témoignage le plus complet actuellement.

## NEPAL



ANTONA, Nicolas, IDA (ill.) "KAMALARI L'HISTOIRE VRAIE D'URMILA, ANCIENNE ENFANT ESCLAVE" / éd. Michel Lafon, 2024

D'après une histoire vraie, nous suivons le parcours "classique" d'une jeune népalaise que les parents trop pauvres, échangeront contre de l'argent à une riche famille. La jeune fille devient une esclave, avant de se révolter... Une bande dessinée juste, utile et bien réalisée pour de jeunes lectrices et lecteurs.

## PAKISTAN

MASOOD Syed M "DANSE AVEC MOI" trad (USA) Maud Desurvire éd. PKJ, 2023 \*\*\*

Arsalam est un étudiant vivant seul avec son grand-père : son père est loin et sa mère morte. Original, ringard, intello, il ne trouve pas sa place dans le monde de la jeunesse, ni même dans sa communauté, pakistanaise, n'ayant aucune pratique religieuse bien qu'éduqué. Il sera confronté à Beenish, une vraie peste provoquante qui s'est malgré tout rapprochée de lui... Au-delà de l'histoire assez classique, c'est une immersion dans la communauté pakistanaise aux Etats-Unis. On apprécie de voir différentes facettes de ces acteurs, sans prise de position de l'auteur.



SIDDIQUI, Taha MAURY, Hubert (aut ill) "DISSIDENT CLUB : CHRONIQUE D'UN JOURNALISTE PAKISTANAIS EXILE EN FRANCE" / éd. Glénat, 2023



L'auteur nous parle de son enfance au Pakistan, de son appréhension de la société, de l'évolution du pays, de son école coranique jusqu'à son engagement de journaliste pour des médias étrangers. Une BD documentaire rare témoignage sur ce pays, permettant de mieux comprendre la société pakistanaise.

## TAIWAN



LI Lin-Chin "GOÁN TAU CHEZ MOI" Ed. Ca et là, 2021

Après avoir passé une bonne partie de sa vie en France, l'auteur ressent toujours de l'incompréhension sur son identité, par le regard des gens qui en France qui ne connaissent que peu l'Asie, mais aussi par le regard taiwanais, qui lui semble plus éloigné aujourd'hui. Une bonne synthèse sur l'identité taïwanaise à travers deux cultures.



**LIAO, Jimmy "LE ROCHER BLEU" /trad. du chinois (Taïwan) Yeh C L éd. HongFei cultures, 2022 (1ère éd. Bayard, 2000)**

Le Rocher bleu est la continuité de l'oeuvre de J Liao où l'on retrouve de nombreuses références, codes propres à son univers. Mais c'est aussi un récit unique, universel que chaque lecteur peut s'approprier. La force de ce livre est de faire des souvenirs une force pour traverser les épreuves de la vie ; de faire des épreuves une expérience positive, de faire preuve de résilience, de retrouver un bien être, être enfin en paix avec soi-même et aller de l'avant. Chacun y trouvera aussi son propre univers, enfant ou adulte. Quelques différences ) noter avec la 1ère édition Bayard en 2000



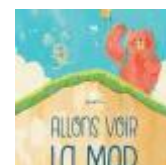
**"SOUS UNE MEME LUNE" /trad. du chinois C L Yeh éd. HongFei, 2023**



Un petit garçon attend derrière sa fenêtre : lorsqu'il voit un animal sauvage, il n'a pas peur, bien au contraire : il va à sa rencontre pour l'aider, le soigner. Mais c'est son père, soldat, qu'il attend et qu'il va soigner à son tour, après une longue attente. Tous deux observent la lune : étaient-ils sous la même lune? Une très belle image de cet enfant face à l'attente du retour de son papa soldat. C'est aussi un auteur qui a su surmonter ses peurs, ses angoisses de l'enfance, face à la maladie : la forêt sombre et oppressante de ces précédents albums fait place à une maison accueillante, une forêt lumineuse et ordonnée. Il ne lutte plus contre le mal, il le soigne.

**MORI "ALLONS VOIR LA MER" éd. HongFei, 2023**

Mori nous propose une nouvelle aventure, à la fois lointaine, fantasmée et si proche et réaliste pour les enfants qu'il a bien cerné : cette envie d'ailleurs, de s'émanciper, transcrite avec toujours autant de simplicité : quelques objets, quelques couleurs, dessins presque enfantins allant à l'essentiel, permettant à chaque lecteur finalement de s'approprier son histoire



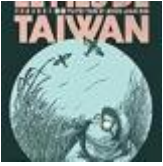
*J'utilise une composition photographique pour éveiller ces souvenirs que je ne veux pas oublier. Et la placer, comme un adieu, à la fin. C'est ce que je veux transmettre dans ma création, et je pense que ce livre atteint aussi l'objectif que je me suis fixé au début : revenir à un moment de paix et de tranquillité d'esprit. (extrait interview)*

**WU, Shih-Hung MU Yang (d'après) "OKEN : COMBATS ET REVERIES D'UN POETE TAIWANAIS" / trad. S. Pei-Chih Lee, Loo Hui Phang, Kuan-Heng Lin éd. du Lombard, 2024**



1945. A Taiwan, la guerre fait rage entre les américains et les japonais. Oken et sa famille tente de se réfugier dans les montagnes. Alors que le monde devient fou, que les chinois envahissent l'île, Oken lui, trouve refuge et la force dans la nature qui l'entoure... Superbes illustrations et introduction à l'oeuvre du poète taiwanais Yang Mu.

**YU Pei-Yun ZGOU Jian-Xin "LE DILS DE TAIWAN 1-4" /trad. du chinois An Ning éd. Dargaud, 2023-24**



Accompagné d'un dossier documentaire, l'auteur évoque sa vie, celle des taiwanais, durant la seconde guerre mondiale, l'occupation japonaise et la main mise chinoise. Très fluide, allant à l'essentiel, tant par le texte que par les illustrations, c'est un témoignage important et une belle histoire.

## TURQUIE



**KARABULUT, Ersin "JOURNAL INQUIET D'ISTAMBUL / 1" /trad. Didier Pasamonik Ed. Delcourt, 2022**

L'auteur évoque son enfance dans les quartier pauvres d'Istanbul des années 70/80. Une très bonne approche de la ville, de son histoire, des conflits et de l'histoire de la BD en Turquie. Original par son approche.

## VIETNAM



**LE Loan "POUR L'AMOUR DU PHO" /trad. de l'anglais (USA) D Durocher éd. Young Marvel, 2022**

A Nha Tang au Vietnam, deux familles, les Mai et les Nguyen, se livrent une guerre depuis plusieurs générations par le biais de leur restaurant, se faisant face dans une artère très fréquentée. Mais Bao Nguyen va tomber amoureux de Linh Mai... Dans ce récit, l'auteure vivant aux USA semble s'adresser à un lectorat d'origine vietnamien, par des précisions données en introduction. C'est une histoire d'amour classique, presque intemporelle qui met en exergue les us et coutumes de la vie quotidienne au Vietnam.

## BD

**PHAM, Le Uyen YANG, Gene Luen "LA COURSE CONTRE L'AMOUR DE VALENTINA TRAN" / Trad. (Etats-Unis) par Fanny Soubiran éd. Gallimard, 2025**

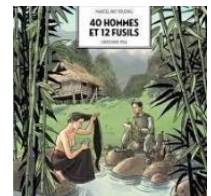
Dans la communauté vietnamienne de San Francisco, nous suivons Valentina Tran : ses amours, sa famille, ses amis... Voici une thématique vraiment pas originale et pourtant, cette BD réussit à renouveler le genre. Toutes les formes d'amour sont traitées avec subtilité et simplicité et l'on parcourt les 345 pages avec plaisir.



**TRUONG, Marcelino "40 HOMMES ET 12 FUSILS : INDOCHINE 1954" éd. Denoël, 2022**

Dans ce nouvel album, l'auteur évoque cette fois l'Indochine et le conflit de Dien Bien Phu...

*Pour parler d'un sujet, il faut le potasser. J'approfondis autant que se peut cette matière. Je lis de nombreux livres en français ou en anglais sur l'histoire du Vietnam. Je regarde des documentaires. (extrait interview)*



## Vietnamiens en France

**LEON, Christophe VIGIER, Patricia "#STOPASIANHATE" éd. Le Muscadier (rester vivant), 2024**



Minh vit avec sa mère dans une banlieue parisienne sensible. Avec l'arrivée du COVID, ce sont les actes anti-asiatiques qui se multiplient. Un jour, sa mère est agressée. Après enquête, on retrouve la trace de l'agresseur, le frère d'une lycéenne... Un roman bien calibré pour les jeunes ados. Le premier roman qui évoque clairement sans détours le racisme anti asiatique. Si l'auteur pouvait peut-être trop caricaturer ses personnages dans de précédents romans, le sujet est traité ici avec justesse. On apprécie aussi que l'auteur évoque aussi le racisme dans sa globalité.

[Www.chinedesenfants.org](http://www.chinedesenfants.org)